



FREN 3050A

Compétences critiques

Automne 2025

Mardi 11h35-14h25

Christine Duff, PhD

Bureau: Dunton 1606

Adresse électronique: christine.duff@carleton.ca

Heures de bureau (en personne ou sur Zoom): lundi 16h-17h, mercredi 16-17h30 ou sur rendez-vous

[site du cours sur Brightspace](#)

COMMUNICATION

Les communications par courriel reçoivent généralement une réponse dans les 48 heures du lundi au vendredi entre 8h30 et 17h00. Le courriel devrait être utilisé surtout pour les questions administratives ou concernant votre situation personnelle. Toute communication électronique devra être faite par l'intermédiaire de l'adresse @cmail.carleton.ca de l'étudiant·e ou via Brightspace. L'étudiant·e peut aussi participer aux heures de bureau ou prendre rendez-vous pour une rencontre avec son professeur·e.

DESCRIPTION

Initiation aux techniques et pratiques de la réflexion universitaire : documentation (bibliothèque, bases de données, bibliographies critiques), lecture (analyse, synthèse et évaluation critique de textes de savoir) et réflexion (cadre théorique, méthode d'analyse, pratique du discours raisonné).

Prerequisites: [FREN 2202](#), [FREN 2203](#) and [FREN 2401](#), or permission of the Department.

OBJECTIFS

Ce cours porte sur les compétences fondamentales à acquérir en vue de poursuivre des études avancées (3^e et 4^e années) dans les domaines de la littérature et de la linguistique françaises ou dans des domaines connexes. Il s'adresse en priorité aux étudiant(e)s inscrit(e)s au *French B.A Honours*, au *French B.A. Combined Honours* ou au *B.A. Honours in Global and International Studies*. Il présente une pertinence pour tout étudiant prévoyant s'inscrire à l'un des cours de niveau 3^e et 4^e enseignés au Département de français.

Les compétences travaillées durant le trimestre se regroupent autour de trois objectifs : maîtriser les ressources et techniques de documentation, analyser les textes de savoir et développer sa pensée critique.

Ressources et techniques de documentation : la formation sera assurée en étroite collaboration avec la bibliothécaire responsable des études françaises. Les séances porteront sur la familiarisation avec l'éventail des ressources bibliographiques (catalogue et collections universitaires, bases de données, autres ressources externes) et leurs différents modes d'accès (réserve, Racer, etc.). Elles présenteront également un aperçu des ressources propres aux études en français (au niveau local, régional, national et international), initieront les élèves à la consultation avancée, aborderont l'archivage bibliographique et traiteront de l'utilisation responsable de l'intelligence artificielle. La constitution d'un dossier de documentation sanctionnera l'acquis des compétences.

Analyse des textes de savoir : l'enseignement portera sur des textes scientifiques variés issus pour l'essentiel des champs littéraire et linguistique. Les compétences à acquérir concernent la maîtrise du discours raisonné, la pratique de l'analyse de texte et de la synthèse, l'évaluation et la comparaison critiques des textes de savoir. Une pratique intensive de la lecture analytique et du résumé critique, étalée tout au long du trimestre, définira l'approche de cet objectif, l'évaluation portant sur un résumé et deux analyses de texte à remettre en classe.

Réflexion critique : il s'agira d'aborder un à un les savoir-faire sur lesquels s'appuient les travaux de recherche à entreprendre dans le cadre d'un cours de niveau avancé. Seront considérés tour à tour l'élaboration d'un sujet et problématique ou question de recherche, l'évaluation méthodique des connaissances qui s'y rattachent, l'élaboration et l'évaluation d'un programme de réflexion raisonné, le respect des protocoles bibliographiques et des règles de citation. La dissertation universitaire de 3^e et 4^e année servira de modèle aux exercices d'apprentissage. La constitution d'un projet de recherche détaillé, raisonné et documenté servira à évaluer les compétences acquises.

Des travaux en lien avec les lectures tout au long du trimestre assurera un suivi hebdomadaire et permettra un bon encadrement tout au long du cours. Les travaux hebdomadaires (TH) seront à soumettre la veille du cours durant lequel le texte concerné sera étudié.

Sans être un cours à contenu thématique, FREN 3050 n'en est pas moins un cours exigeant. L'acquisition des compétences ciblées presuppose effectivement, de la part de l'étudiant·e, un effort soutenu et régulier séance après séance. La présence aux cours, une bonne maîtrise passive et écrite du français ainsi que l'observation de la règle de 3 (trois heures de travail individuel par heure de cours) sont essentielles à la réussite des étudiant·e·s.

LEARNING OUTCOMES

LO1. (Reinforced) Reach a level of proficiency in the French language to be able to communicate in a variety of situations and on a wide range of topics.

LO2. (Reinforced) Reflect on and critically assess one's own language learning to identify errors, assess challenges and goals, and identify resources and strategies to become a life-long, autonomous language learner.

LO3. (Reinforced) Use a method to break down an academic paper into its main components in order to (re)construct a line of argument.

LO4. (Reinforced) Find and use scholarly publications and primary sources to gather information and apply a method of inquiry to draw conclusions and communicate findings.

LO6. (Reinforced) Gather, evaluate, synthesize and present quantitative and/or qualitative information on a topic in literature or linguistics independently and collaboratively.

TEXTES AU PROGRAMME

Aucun achat de texte n'est requis pour ce cours. Cependant, **vous aurez à imprimer les articles et documents qui seront travaillés en classe**. Tous les documents sont à votre disposition sur Brightspace.

Chaudenson, R. *Les créoles français*. Nathan, 1997, pp. 37-57.

Gagné, P. (2012). Le français langue « secondaire ». *Le Devoir* (27 août).

<https://www.ledevoir.com/opinion/idees/357788/le-francais-langue-secondaire>? Repéré le 31 mai 2024.

Khordoc, Catherine. « Cryptographie et poésie : dimensions mathématiques dans *Incendies* et *Ciels* de Wajdi Mouawad. » *Études littéraires*, vol. 50, no. 2, 2021, pp. 67-80.

Laroche, Maximilien. « Mythe africain et mythe antillais: le personnage du *zombi*. » *Revue canadienne des études africaines/Canadian Journal of African Studies*, vol. 9, no. 3, 1975, pp. 479-491.

Létourneau, Jocelyn. « Le Québec: La révolution silencieuse. » *Québec Studies*, vol. 56, 2013, pp. 97-111.

St-Amand, Isabelle. « Discours critiques pour l'étude de la littérature autochtone dans l'espace francophone du Québec. » *Studies in Canadian Literature/Études en littérature canadienne*, vol. 35, no. 2, 2010, pp.30-52.

Walter, Henriette. « Une voyelle qui ne veut pas mourir. » *Variation and Change in French*. John N. Green et Wendy Ayres-Bennett (Dir.), Routledge, 1990, pp.27-36.

Yaguello, Marina. *Catalogue des idées reçues sur la langue*. Seuil, 1988, pp.53-60.

OUVRAGES DE RÉFÉRENCE

Blackburn, M., B. Deshaies, R. Michaud, Y. Patrice et R. Vézia. *Comment rédiger un rapport de recherche*. Leméac, 1974, pp. 2-4.

Centre d'aide à la rédaction des travaux universitaires (CARTU). *Outils de rédaction*. Université d'Ottawa, 2016.

Cotentin-Rey, G. *Le résumé, le compte-rendu, la synthèse*. CLE International, 1995, p. 135.

De Moras, N. *Guide d'écriture, la composition de A à Z*. Nelson, 2010, pp. 46-55, 72, 76-82, 104-105.

Dionne, B. *Pour réussir : guide méthodologique pour les études et la recherche*. Chenelière, 2013, pp. 57-59, 138-145.

Létourneau, J. *Le coffre à outils du chercheur débutant*. Boréal, 2006.

Long, Donald. *Définir une problématique de recherche*. Université de Moncton, 2004, p. 4

<https://www.umoncton.ca/boursesderecherche/sites/boursesderecherche.prod.umoncton.ca/files/wf/probleme.pdf> Repéré le 27 août 2024

Malo, M. *Guide de la communication écrite*. Québec Amérique, 1996, pp. 289-297.

Olivier, L. et J.-F. Payette. *Argumenter son mémoire ou sa thèse*. Presses de l'Université du Québec, 2010, pp. 16, 34.

Service de pédagogie universitaire. *Cahier méthodologique, guide de l'étudiant*. Université du Québec à Montréal, 1984, pp. 45-47, 59-65.

Simard, J.-P. *Guide du savoir écrire*. Les Éditions de l'Homme, 1998, p.176, 178, 185, 188, 191.

PROGRAMME PROVISOIRE (sujet à modification)

Semaine 1 (9 sept) : Panorama et production du texte de savoir

Sujets traités : Plan de cours ; Typologie des textes savants ; le rapport de lecture/compte rendu

Dévoir pour le 15 septembre (TH1) : Rapport de lecture de l'article de Khordoc : prendre chaque paragraphe et décrire ce que fait l'auteur, le but de ce paragraphe (donne une définition, présente le sujet de l'article,

compare avec ce qui se fait dans un autre pays, nous informe sur l'origine d'un concept, fournit un exemple, etc.)

Semaine 2 (16 sept) : Première lecture, analyse thématique et vue d'ensemble

Sujets traités : Létourneau (2006) ch. 10 « Réaliser un travail de recherche : une démarche en quatre étapes »; Carte conceptuelle; Le résumé ; Présenter la démarche de l'auteur ; Lecture d'assimilation

Devoir pour le 22 sept (TH2) : Analyse thématique de l'article de Khordoc : en un mot ou une expression indiquer le thème traité par chaque paragraphe

Semaine 3 (23 sept) : Première lecture, but du texte

Sujets traités : Les types de paragraphes ; Surligner et annoter un texte ; La problématique de la recherche ; Structure canonique... ; Yaguello (1988)

Devoir pour le 29 sept (résumé) : Analyse de la structure et résumé du passage de Yaguello (1988) (10% de la note finale)

Semaine 4 (30 sept) : Deuxième lecture, analyse et structure de l'argumentation

Sujets traités : Argumentation cumulative ; Exercices ; Marqueurs de relation ; Létourneau (2013)

Devoir pour le 6 oct (TH3) : Analyse thématique et logique d'un extrait de l'article de Létourneau (2013); choisir le sujet de son travail de recherche

Semaine 5 (7 oct) : Deuxième lecture, analyse logique

Sujets traités : Argumenter son mémoire... ; Analyser un texte ; Létourneau (2013)

Devoir pour le 13 oct : Première analyse de texte, l'article de Létourneau (2013) (15% de la note finale)

Semaine 6 (14 oct) : Le dossier de documentation, la bibliothèque universitaire (en bibliothèque)

Sujets traités : Recherche documentaire : stratégies, ressources de la bibliothèque (Omni, bases de données)

Devoir pour le 27 oct (TH4) : Fiche de lecture de l'ouvrage général choisi afin de se documenter sur son sujet.

(21 oct) PAUSE LECTURE

Semaine 7 (28 oct) : Le dossier de documentation

Sujets traités : La bibliographie annotée

Devoir pour le 3 nov : Dossier de documentation des textes choisis pour son sujet (10% de la note finale)

Semaine 8 (4 nov) : Le travail de recherche, sujet, problématique et plan

Sujets traités : Les étapes du travail de recherche ; Les différentes sortes de plan ; Chaudenson (1979)

Devoir pour le 10 nov (TH5) : Rapport de lecture du chapitre de Chaudenson

Semaine 9 (11 nov) : Le travail de recherche, introduction et conclusion

Sujets traités : La structure argumentative ; La phrase d'accroche ; la présentation du sujet ; L'annonce du plan ; Les trois parties ; St-Amand (2010)

Devoir pour le 17 nov : Deuxième analyse de texte, l'article de St-Amand (2010) (15% de la note finale) prendre chaque paragraphe, en extraire le thème principal et ce qui en est dit

Semaine 10 (18 nov) : Le travail de recherche, rapport d'étude empirique

Sujets traités : Interpréter un tableau ; Walter (1990)

Devoir pour le 24 nov (TH6) : Rapport de lecture d'une recherche empirique (Walter)

Semaine 11 (25 nov) : Le travail de recherche, développement et recension des écrits

Sujets traités : Exemples de plans; Laroche (1975)

Devoir pour le 1^{er} déc (TH7) : Rapport de lecture de l'article de Laroche

Semaine 12 (2 déc) : Le travail de recherche, présentation

Sujets traités : Quelques formules utiles; Page titre, table des matières; Rédaction d'un texte argumentatif

ÉVALUATION

Un résumé de texte	10 %, à remettre le 29 septembre
Deux analyses de texte	30%, à remettre le 13 octobre et le 17 novembre
Un dossier de documentation	10 %, à remettre le 5 novembre
Travaux hebdomadaires (TH)	25 % (meilleurs 5/7), à remettre les semaines où il n'y a pas d'autres travaux
Un projet de recherche	25 %, à remettre le 15 décembre

Seul·e·s peuvent réussir à ce cours les étudiant·e·s s'étant acquitté·e·s de **tous les travaux**, à faire **individuellement**. Les directives pour tous les devoirs sont disponibles sur Brightspace.

Les travaux sont à **dactylographier au format suivant** : double interligne, Times New Roman police de 12 points, pagination, marges latérales d'un pouce. Les travaux sont à remettre via Brightspace (fichier PDF).

FRE 3050 n'est pas un cours de langue. La qualité et la rigueur de l'expression écrite (orthographe, grammaire, ponctuation, etc.) sont donc des exigences, qui feront l'objet d'une évaluation (**25 % de la note, à raison d'un point en moins par tranche de 4 fautes**) pour les travaux écrits. Je vous encourage fortement à tirer profit du **service de soutien à l'écrit** mis à la disposition des étudiants du département de français.

Tout retard sera pénalisé à raison **de 10 % par jour**, fins de semaine incluses. Seuls les demandes de report pour raison de force majeure seront considérées. Aucun report ne sera accordé la veille pour le lendemain.

Si vous devez manquer une composante de l'évaluation, vous devez me contacter dans les 24 heures de la remise du travail.

- Si l'absence durera **cinq jours ou moins**, faites [une demande d'accommodelement short term](#)
- Si l'absence durera **plus de cinq jours**, vous devez faire [une demande d'accommodelement long term](#).

POLITIQUE CONCERNANT L'EMPLOI DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE

Ce cours vise à vous initier aux processus de la réflexion critique, l'évaluation des sources scientifiques et la conceptualisation d'un projet de recherche. Ce sont des processus humains qui s'apprennent et se raffinent grâce à la pratique. En confiant ces tâches à une tierce personne ou à un logiciel, on ne participe pas à cette pratique, qui est pourtant essentielle au développement de ces compétences. Il faut noter que des études récentes ont mis en évidence les effets néfastes de l'utilisation de l'intelligence artificielle (IA) sur le développement cognitif. Par conséquent, nous avons décidé de ne pas utiliser l'IA dans ce cours. Il est également interdit de soumettre des travaux créés par des outils tels que ChatGPT. En tant que professeure, je m'engage également à ne pas avoir recours à l'intelligence artificielle, que ce soit pour préparer mes leçons ou pour évaluer vos travaux.

A WORD ON ATTENDANCE AND PARTICIPATION

There is no separate percentage value assigned to attendance and participation in this course. Given that the course is « hands on » and cumulative, however, be aware that inconsistent attendance and participation will necessarily have a negative impact on your final grade.

COURSE MATERIAL AND INTELLECTUAL PROPERTY

Classroom teaching and learning activities, including lectures, discussions, presentations, etc., by both instructors and students, are copyright protected and remain the intellectual property of their respective author(s). All course materials, including PowerPoint presentations, outlines, and other materials, are also protected by copyright and remain the intellectual property of their respective author(s). Students registered in the course may take notes and make copies of course materials for their own educational use only. Students are not permitted to reproduce or distribute lecture notes and course materials publicly for commercial or non-commercial purposes without express written consent from the copyright holder(s).

ACADEMIC INTEGRITY

The University Academic Integrity Policy defines plagiarism as “*presenting, whether intentionally or not, the ideas, expression of ideas or work of others as one’s own.*” This includes reproducing or paraphrasing portions of someone else’s published or unpublished material, regardless of the source, and presenting these as one’s own without proper citation or reference to the original source. Examples of sources from which the ideas, expressions of ideas or works of others may be drawn from include but are not limited to: books, articles, papers, literary compositions and phrases, performance compositions, chemical compounds, artworks, laboratory reports, research results, calculations and the results of calculations, diagrams, constructions, computer reports, computer code/software, material on the internet and/or conversations.

Examples of plagiarism include, but are not limited to:

- any submission prepared in whole or in part, by someone else, including the unauthorized use of generative AI tools (e.g., ChatGPT);
- using ideas or direct, verbatim quotations, paraphrased material, algorithms, formulae, scientific or mathematical concepts, or ideas without appropriate acknowledgment in any academic assignment;
- using another’s data or research findings without appropriate acknowledgement;
- submitting a computer program developed in whole or in part by someone else, with or without modifications, as one’s own; and
- failing to acknowledge sources through the use of proper citations when using another’s work and/or failing to use quotations marks.

Plagiarism is a serious offence that cannot be resolved directly by the course’s instructor. The Associate Dean of the Faculty conducts a rigorous investigation, including an interview with the student, when an instructor suspects a violation has been committed. Penalties for violations are not trivial. They can include a final grade of “F” for the course.

YOUR WELL-BEING

As a university student you may experience a range of mental health challenges that significantly impact your academic success and overall well-being. If you need help, please speak to someone. There are numerous resources available both on and off campus to support you. For more information, please consult <https://wellness.carleton.ca/>

REQUESTS FOR ACADEMIC ACCOMMODATIONS

Carleton is committed to providing academic accessibility for all individuals. You may need special arrangements to meet your academic obligations during the term. See the late assignment policy (above)

and find all accommodation request processes, including the *Academic Consideration Policy for Students in Medical and Other Extenuating Circumstances*, on the [Academic Accommodations website](#).

FINAL GRADES

Standing in a course is determined by the course instructor subject to the approval of the Faculty Dean. This means that grades submitted by the instructor may be subject to revision. No grades are final until they have been approved by the Dean.